

# 宇宙航行学辞典

ASTRONAUTICAL DICTIONARY

СЛОВАРЬ ПО КОСМОНАВТИКЕ

ASTRONAUTISCHES WÖRTERBUCH

DICTIONNAIRE ASTRONAUTIQUE

DIZIONARIO ASTRONAUTICO

DICCIONARIO ASTRONAUTICO

ASTRONAUTICKÝ SLOVNÍK

国防工业出版社

ASTRONAUTICAL MULTILINGUAL  
DICTIONARY  
INTERNATIONAL ACADEMY OF ASTRONUTICS

宇宙航行学辞典  
(英、汉、俄、德、法、意、西、捷对照)

(附汉、俄、德、法、意、西、捷索引)

《宇宙航行学辞典》编译组

国防工业出版社 出版

北京市书刊出版业营业许可证出字第 074 号

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

国防工业出版社印刷厂印刷

787×1092<sup>1</sup>/<sub>16</sub> 印张64<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 插页2 2539千字

1976年2月第一版 1976年2月第一次印刷 印数：0,001—5,900册

统一书号：17034·24 定价：11.90元

## 编译者的话

遵照伟大领袖毛主席关于“洋为中用”的教导，为适应我国空间技术发展的需要，我们将国际宇宙航行学会一九七〇年出版的七种文字对照的《宇宙航行学辞典》，翻译成汉语并编入了汉语索引。本辞典收集宇宙航行学词汇 4811 条，空间法有关词汇 777 条，总计 5588 条。在宇宙航行学词汇中，百分之九十选自美国国家航空和宇宙航行局一九六五年出版的《航空宇宙技术用语辞典》。

本辞典的汉语译名，大部分是根据《航空宇宙技术用语辞典》原版的英文释义，并参照国内各学科已通用的术语，加以酌定。其中部分词汇，如“crater”和“conjunction”等虽已有译名，但我们又按新的涵义，增译为“坑窝（流星撞击飞船的）”与“合时刻”。还有些词，若按英文词义难以确定，便参考其它文种，取其相近的而又合理的译名，例如“flare nimbus”按俄语译为“耀斑晕”、“lunar interval”按德语译为“月时差”、“pogo problem”按法语译为“纵向振动问题”、“boiler plate”按意大利语译为“飞行器金属模型”、“target window”按西班牙语译为“截击〔发射〕时机”等等。

本辞典中的空间法有关词汇是国际空间法研究所于一九六五年开始编辑的，其中有些词汇是资产阶级法律用语，望批判地使用。

我们对原序中散布的唯心史观的部分作了删节。

由于宇宙航行学涉及的学科极其广泛，加之我们水平有限，时间匆促，故有些译名尚难令人满意，错误之处，希使用者批评指正。

在翻译过程中，承蒙有关单位、院校一些同志的大力支持，在此谨致谢忱。

《宇宙航行学辞典》编译组

## 原 序

这部宇宙航行学辞典，是一部英、俄、德、法、意、西、捷七种文字对照的辞典，可以作为一部查阅目前以这几种文字出版的宇宙航行学文献的工具书。它是国际宇宙航行学会于一九六〇年所倡议的工作成果。

宇宙航行学词汇在迅速地增加。在本辞典与使用者见面之前，还会出现许多新词语。新词是否继续增加，取决于宇宙航行技术及形成其工艺基础的科学所取得的进展。

但是，现有的基本稳定的术语，可以视为扩大这方面的词汇的核心。这些术语的大部分在齐奥尔科夫斯基及其在一九〇三年所写的先驱著作出版以前，长时期已在使用。这些词汇系采自天文学、机械学、流体动力学、火箭技术、核物理学、化学、生物学及其它有关学科。它们清楚地表明宇宙航行学是受到其它学科惠益的。譬如，用于宇宙航行学意义的 *eccentricity*（偏心率）这个词，在英、俄、德、法、意、西、捷诸文中，就是一个古老的机械学用语，十八世纪初叶已出现了；*orbit*（轨道）这个词，对五种语言（英、德、法、意、西）也是共用的，至少可追溯到十七世纪；而用在天文学方面的 *conjunction*（合），除了俄语之外，其余六种语言都是相同的，它的出现可上推至中世纪。

事实上，只要我们愿意这样作的话，就可以将近代宇宙航行学科学家和工程师所使用的一些独特词汇，远溯至各印欧民族的上古时期。例如，*star*（星）、*moon*（月）、*sun*（日）这几个字，在所有印欧语言中都有相近的语源，也可能是属于欧洲各民族的共同原始语言。这些词虽有几千年的历史，但在现代宇宙航行学专家的用语中却依然频繁地采用。

在第一颗人造地球卫星发射前后，又出现了许多新词汇。在英语和拉丁语言中，以及在某种程度上，在德语与斯拉夫语里，这些词汇往往是由拉丁和希腊语根创造的。创造新词的这种方法可回溯到几百年以前，如象宇宙航行学词汇中的 *astrobiology*（宇宙生物学）、*extragalactic*（银河系外的）、*planetocentric*（以行星为中心的）以及 *biopak*（生物舱）等词汇，就足以说明。*Cosmonautics*（宇宙航行学）和 *astronautics*（宇宙航行学）这两个词亦属于此类。

产生新词的另一种方法不是源于拉丁或希腊语根，而是由本国语言中已有的词复合而成。如英语中的复合词 *earthshine*（地〔球反〕照）、*grayout*（灰视）、*liftoff*（发射）、*pitchover*（按程序转弯）和 *turbofan*（涡轮风扇发动机）等等。有时出现的新词系从另一种语言翻译过来的，例如英语中的 *burnout*（燃烧终止）是译自德文 *Brennschluss*（熄火）。

借用另一种语言，也是为新概念提供新词的一种沿用已久的方法。例如，现代英语里的 *cosmonaut*（宇宙航行员）与 *sputnik*（卫星）这两个词都是借用俄语的。英语本身亦

有 astronaut (宇宙飞行员) 和 satellite (卫星) 两个等同涵义的词, 但是, 俄语的这两个词与英语中原有的那两个词之涵义则略有不同。Cosmonaut 与 sputnik 通常是指苏联宇宙飞行员和苏联人造卫星。

然而, 借用的词常常不对其词义加以限制。一个最好的例子就是将法语中的 astronautique (宇宙航行学) 变为英语的 astronautics (宇宙航行学)。由于其词素与 aeronautics (航空学) 相似, 人们可能会以为这个英语词是一个独自创造的词, 可是, 事实证明 astronautics 并不是一个新词, 而是借来的。这可以回顾在巴黎安得列·路易一伊尔什家里一次晚餐上的情景。那是一九二七年十二月二十六日的夜晚, 路易一伊尔什曾邀请了一些著名的科学家和工程师。他们聚会在一起, 旨在探讨进行星际旅行技术研究的途径。当时, 提出了三、四条建议, 而正是作家老罗斯尼提出了 astronautique (宇宙航行学) 这个词。它便被公认为是一个最恰当的词语。该词随即在一九二八年三月出现于印刷品中, 尔后, 这个词就从法语转移到欧洲其它语言里去了。在一九二九年出现于英文期刊。齐奥尔科夫斯基和其他苏联宇宙航行学先驱者, 实际上也采用了 звездоплавание (星际航行学) 和 межпланетные сообщения (行星际交通) 两个具有相同涵义的词, 后来在俄语中为 космонавтика (宇宙航行学) 所代替。

增加宇宙航行学的词汇, 还有另外的一种方法。那就是用一个人名与一个普通术语连接在一起的方法, 赋予新词特殊涵义。这种方法给予技术词汇以一定的国际意味, 因为许多国家的人士曾贡献出新的知识, 其中不少的名字是与指定的那些概念术语联系在一起的。这些词汇中的一些在较老的学科中采用过, 但它们还被宇宙航行学使用。其中有: Carnot cycle (卡诺循环)、Carrington meridian (卡林顿子午线)、Cassegrain telescope (卡塞格林望远镜)、Compton effect (康普顿效应)、Curie point (居里点)、De Laval nozzle (拉瓦尔喷管)、De Broglie wavelength (德布罗意波长)、Debye length (德拜波长)、Doppler-Fizeau effect (多普勒-斐索效应)、Ekman spiral (埃克曼螺旋线)、Fraunhofer line (夫琅和费[谱]线)、Hall effect (霍尔效应)、Hohmann orbit (霍曼轨道)、Ishihara plates (石原氏色盲检查表)、Joule cycle (焦耳周期)、Kármán vortex street (卡曼涡街)、Knudsen gage (克努曾真空规)、Landau damping (朗道阻尼)、Larmor orbit (拉莫尔轨道)、Mach number (马赫数)、Mie theory (米氏理论)、Van Allen belt (范·艾伦[辐射]带) 以及许多其它词组。

除了借用其它学科的词汇以外, 宇宙航行学尚包括本学科特有的术语。这些术语大部分是属于用在地面和空间环境中的所谓实体 (“hardware”) 词及实用术语 (operational terms)。诸如: ablating nose cone (烧蚀头锥)、bell nozzle (钟形喷管)、blast deflector (火焰偏转器)、booster rocket (助推火箭)、heat sink (吸热器)、microlock (相位遥测系统)、photon rocket (光子火箭)、sun tracker (太阳跟踪器) 等词组, 均属英语中的实体 (“hardware”) 这个词的范畴。在上述词组中其涵义是由构成它们的词素的原义显示出来。可以预期, 此类术语在今后几年里还会显著地增加。

实用术语大概是宇宙航行学中最独特的一类。这类术语有许多是新创造的。在英语中如象 abort (取消飞行)、boosted flight (助推飞行)、closing rate (接近速度)、companion body (伴体)、countdown (逆计数)、decayed object (衰减物体)、entry corridor (进入通道)、escape velocity (逃逸速度)、flox (液氟液氧混合剂)、fuel-to-oxidizer ratio (燃料氧化剂混合比)、gox (气态氧)、inertial guidance (惯性制导)、launching pad (发射台)、live testing (发射试验)、minitrack (小型跟踪系统)、pad deluge (发射台冲水冷却)、readout (读出)、reentry body (回返体)、recovery capsule (回收舱)、retrofire (减速点火)、sateloid (准卫星)、sustainer engine (巡航发动机)、synergic curve (最佳上升曲线)、target window (截击[发射]时机)以及数百个其它词和词组。这些词组的涵义是不解自明的。有许多是原已应用的术语的引伸。可以预料,今后几年,这类词汇将会大量增加。

英语词汇是按美国拚法排印的。

主编和编辑对国际宇宙航行学会及其工作人员和共同参与编辑者的帮助,使本辞典得以出版,表示感谢

主 编  
编 辑

## 使用说明

一、本辞典按英、汉、俄、德、法、意、西、捷克语次序排列。宇宙航行学专业词条与空间法有关词汇分别予以编出，并附汉、俄、德、法、意、西、捷克语索引。使用索引可检索其中任一文种。

二、标点符号的使用：

1. 逗号“，”表示相同词义；
2. 分号“；”表示不同的词义；
3. 方括号“〔 〕”表示翻译时可代替的或可省略的字；
4. 圆括号“( )”内的字表示对译名的注释；
5. 黑体括号“【 】”内是专业分类略语。

三、本辞典中使用的专业分类略语：

【物】	物理学	【无】	无线电
【天】	天文学	【气】	气象学
【原】	原子能	【半】	半导体
【数】	数学	【计】	计算机
【医】	医学	【化】	化学
【生】	生物学	【植】	植物学
【统】	统计学	【测】	测量

# 目 录

编译者的话

原 序

使用说明

科学技术词汇正文.....	( 2 )
汉语索引.....	( 535 )
俄语索引.....	( 591 )
德语索引.....	( 647 )
法语索引.....	( 701 )
意大利语索引.....	( 745 )
西班牙语索引.....	( 789 )
捷克语索引.....	( 835 )
空间法有关词汇正文.....	( 883 )
汉语索引.....	( 961 )
俄语索引.....	( 975 )
德语索引.....	( 985 )
法语索引.....	( 995 )
意大利语索引.....	( 1003 )
西班牙语索引.....	( 1011 )
捷克语索引.....	( 1019 )



# 科学技术词汇

SCIENTIFIC AND TECHNICAL TERMS

НАУЧНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ

WISSENSCHAFTLICHE UND TECHNISCHE  
AUSDRÜCKE

TERMES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES

VOCABOLI SCIENTIFICI E TECNICI

TERMINOS CIENTIFICOS Y TECNICOS

VEDECKÉ A TECHNICKÉ TERMÍNY

A	E	汉	P	D
1	abdominal breathing	【医】腹式呼吸	брюшное дыхание <i>n</i>	Bauchatmung <i>f</i>
2	abdominal distension	【医】腹胀	вздутие <i>n</i> живота	Bauchdehnung <i>f</i>
3	aberration	【天】光行差; 【物】象差	абберация <i>f</i> погрешность <i>f</i>	Aberration <i>f</i> Abweichung <i>f</i> Abirring <i>f</i>
4	aberration constant	【天】光行差常数	константа <i>f</i> абберации постоянная <i>f</i> абберации	Aberrationskonstante <i>f</i>
5	ablate <i>v</i>	烧蚀; 移去, 消除; 烧损	абляровать уносить поверхностный слой материала	ablatieren abtragen abschälen
6	ablating material	烧蚀材料	абляционный материал <i>m</i> материал <i>m</i> , испаряющийся (или оплавливающийся) при действии высоких температур	ablatierender Werkstoff <i>m</i>
7	ablating nose cone	烧蚀头锥	абляционная головная часть <i>f</i>	ablatierender Nasen- konus <i>m</i>
8	ablation	烧蚀	абляция <i>f</i> унос <i>m</i> вещества с поверхности тела	Ablation <i>f</i> , Ablösung <i>f</i> Abtragung <i>f</i> , Abschmel- zung <i>f</i> Abschälung <i>f</i>
9	ablatively <i>adv</i>	烧蚀地	абляционно	ablatierend, durch Ablation
10	ablative material	烧蚀材料	абляционный материал <i>m</i>	Ablationswerkstoff <i>m</i> Ablationsstoff <i>m</i>
11	ablator	烧蚀剂	аблятор <i>m</i> абляционный материал <i>m</i>	Ablator <i>m</i> , Ablations- schicht <i>f</i> Wärmeschutzschicht <i>f</i>
12	abort	飞行失败; 取消 飞行 (因设备发 生故障)	аварийное прекращение <i>n</i> (процесса) нарушение <i>n</i> нормального хода	Versuchsabbruch <i>m</i> Flugabbruch <i>m</i> Startabbruch <i>m</i>
13	abort <i>v</i>	失败; 坠毁	аварийно прекратить прервать нарушить нормальный ход (процесса)	abbrechen
14	absolute <i>a</i>	绝对的	абсолютный	absolut uneingeschränkt bezugsfrei
15	absolute altimeter	绝对高度计	абсолютный высотомер <i>m</i>	Absoluthöhenmesser <i>m</i>
16	absolute altitude	绝对高度	абсолютная высота <i>f</i>	Höhe <i>f</i> über Grund relative Höhe <i>f</i>
17	absolute coordinate system	绝对座标系	абсолютная система <i>f</i> координат	absolutes Koordinaten- system <i>n</i>

F	I	Es	Č	
respiration <i>f</i> abdominale	respirazione <i>f</i> addominale	respiración <i>f</i> abdominal	břišní dýchání <i>n</i>	1
distension <i>f</i> gastro-intestinale	distensione <i>f</i> addominale	dístensión <i>f</i> abdominal	distenze <i>f</i> břicha	2
aberration <i>f</i>	aberrazione <i>f</i>	aberración <i>f</i>	aberače <i>f</i> vada <i>f</i> (optická)	3
constante <i>f</i> d'aberration	costante <i>f</i> di aberrazione	constante <i>f</i> de aberración	aberační konstanta <i>f</i>	4
éliminer évacuer (chaleur)	rimuovere per ablazione	ablacionar disipar	odtavovati povrchovou vrstvu materiálu	5
matériau <i>m</i> d'ablation	materiale <i>m</i> d'ablazione	material <i>m</i> de ablación	ablační materiál <i>m</i>	6
ogive <i>f</i> d'ablation	ogiva <i>f</i> d'ablazione	cono <i>m</i> de ablación ojiva <i>f</i> de ablación	ablační hlavice <i>f</i>	7
ablation <i>f</i>	ablazione <i>f</i>	ablación <i>f</i>	ablace <i>f</i> odtavování <i>n</i> povrchové vrstvy materiálu	8
par ablation	ablativamente	ablativamente	ablativně	9
matériau <i>m</i> d'ablation	materiale <i>m</i> d'ablazione	material <i>m</i> ablativo material <i>m</i> de ablación	ablační materiál <i>m</i>	10
bouclier <i>m</i> thermique	materiale <i>m</i> ablatore	ablator <i>m</i>	ablační materiál <i>m</i>	11
échec <i>m</i> tentative <i>f</i> avortée	aborto <i>m</i> volo <i>m</i> fallito	aborto <i>m</i> vuelo <i>m</i> fallido vuelo <i>m</i> cancelado	přerušeni <i>n</i> (startu) v důsledku poruchy	12
échouer avorter	abortire fallire	abortar fracasar (un lanzamiento)	přerušiti (start) v důsledku poruchy	13
absolu	assoluto	absoluto	absolutní	14
altimètre <i>m</i> absolu	altimetro <i>m</i> assoluto	altímetro <i>m</i> absoluto	absolutní výškoměr <i>m</i>	15
altitude <i>f</i> absolue	altezza <i>f</i> assoluta	altura <i>f</i> absoluta altitud <i>f</i> absoluta altura <i>f</i> verdadera	absolutní výška <i>f</i>	16
système <i>m</i> absolu de coordonnées	sistema <i>m</i> di coordinate assoluto	sistema <i>m</i> de coordenadas absoluto	absolutní souřadnicová soustava <i>f</i> absolutní soustava <i>f</i> souřadnic	17

A	E	汉	P	D
18	absolute delay	绝对延迟	абсолютное запаздывание <i>n</i> сигнала	Absolutverzögerung <i>f</i> absolute Verzögerung <i>f</i>
19	absolute humidity	绝对湿度	абсолютная влажность <i>f</i>	absolute Feuchte <i>f</i> absolute Feuchtigkeit <i>f</i>
20	absolute instrument	绝对测量仪器, 标(校)准仪器	эталонный прибор <i>m</i>	absolutes Meßinstrument <i>n</i> Eichinstrument <i>n</i>
21	absolute magnitude	【天】绝对星等	абсолютная звездная величина <i>f</i> абсолютная величина <i>f</i>	absolute Helligkeitsklasse <i>f</i>
22	absolute manometer	绝对压力计; 绝对气压计	абсолютный манометр <i>m</i>	Absolutdruckmesser <i>m</i>
23	absolute motion	绝对运动	абсолютное движение <i>n</i>	absolute Bewegung <i>f</i>
24	absolute pressure	绝对压力(强)	абсолютное давление <i>n</i>	Absolutdruck <i>m</i>
25	absolute refractive index	绝对折射率	абсолютный коэффициент <i>m</i> преломления	absoluter Brechungsindex <i>m</i>
26	absolute temperature	绝对温度	абсолютная температура <i>f</i>	absolute Temperatur <i>f</i>
27	absolute temperature scale	绝对温标	шкала <i>f</i> абсолютных температур абсолютная температурная шкала <i>f</i>	absolute Temperaturskala <i>f</i>
28	absolute vacuum	绝对真空	полный вакуум <i>m</i> абсолютный вакуум <i>m</i>	absolutes Vakuum <i>n</i>
29	absolute vorticity	绝对涡度	абсолютная завихренность <i>f</i> абсолютный вихрь <i>f</i>	absolute Wirbelstärke <i>f</i>
30	absolute zero	绝对零度	абсолютный нуль <i>m</i>	absoluter Nullpunkt <i>m</i>
31	absorptance	吸收比, 吸收因数	степень <i>f</i> поглощения	Absorptionsvermögen <i>n</i> Absorptionszahl <i>f</i> Absorptionsgrad <i>m</i>
32	absorption	吸收; 吸附	поглощение <i>n</i> абсорбция <i>f</i>	Absorption <i>f</i>
33	absorption band	吸收(谱)带	полоса <i>f</i> (частот) поглощения	Absorptionsbande <i>f</i>
34	absorption coefficient	吸收系数	коэффициент <i>m</i> поглощения	Absorptionskoeffizient <i>m</i>
35	absorption cross section	吸收截面	поперечное сечение <i>n</i> поглощения	Absorptionsquerschnitt <i>m</i>
36	absorption-emission pyrometer	吸收发射高温计	пиrometer <i>m</i> частичного поглощения	Absorptions-Emissions-Pyrometer <i>n</i>
37	absorption factor	吸收因数	степень <i>f</i> поглощения	Absorptionsvermögen <i>n</i> Absorptionzahl <i>f</i>
38	absorption line	吸收(谱)线	линия <i>f</i> поглощения	Absorptionslinie <i>f</i>
39	absorption spectrum	吸收(光)谱	спектр <i>m</i> поглощения	Absorptionspektrum <i>n</i>
40	absorptive index	吸收率	показатель <i>m</i> поглощения	Absorptionsindex <i>m</i>

F	I	Es	Č	
retard <i>m</i> retard <i>m</i> absolu	ritardo <i>m</i> assoluto	retardo <i>m</i> absoluto	absolutní zpoždění <i>n</i>	18
humidité <i>f</i> absolue	umidità <i>f</i> assoluta	humedad <i>f</i> absoluta	absolutní vlhkost <i>f</i>	19
instrument <i>m</i> absolu instrument <i>m</i> étalon	strumento <i>m</i> assoluto	instrumento <i>m</i> absoluto	absolutní pohyb <i>m</i>	23
magnitude <i>f</i> absolue	grandezza <i>f</i> assoluta	magnitud <i>f</i> absoluta	absolutní velikost <i>f</i>	21
manomètre <i>m</i> absolu	manometro <i>m</i> assoluto	manómetro <i>m</i> absoluto	absolutní manometr <i>m</i> absolutní tlakoměr <i>m</i>	22
mouvement <i>m</i> absolu	moto <i>m</i> assoluto	movimiento <i>m</i> absoluto	absolutní pohyb <i>m</i>	23
pression <i>f</i> absolue	pressione <i>f</i> assoluta	presión <i>f</i> absoluta	absolutní tlak <i>m</i>	24
indice <i>m</i> de réfraction absolu	indice <i>m</i> di rifrazione assoluta	índice <i>m</i> de refracción absoluta	absolutní index <i>m</i> lomu	25
température <i>f</i> absolue	temperatura <i>f</i> assoluta	temperatura <i>f</i> absoluta	absolutní teplota <i>f</i>	26
échelle <i>f</i> absolue de température	scala <i>f</i> di temperatura assoluta	escala <i>f</i> de temperatura absoluta	absolutní teplotní stupnice <i>f</i>	27
vide <i>m</i> absolu	vuoto <i>m</i> assoluto	vacío <i>m</i> absoluto	absolutní vakuum <i>n</i>	28
vorticité <i>f</i> absolue	vorticità <i>f</i> assoluta	vorticidad <i>f</i> absoluta	absolutní vířivost <i>f</i>	29
zéro <i>m</i> absolu	zero <i>m</i> assoluto	cero <i>m</i> absoluto	absolutní nula <i>f</i>	30
coefficient <i>m</i> d'absorption	fattore <i>m</i> di assorbimento	factor <i>m</i> de absorción	poměrná pohltivost <i>f</i> relativní absorpce <i>f</i>	31
absorption <i>f</i>	assorbimento <i>m</i>	absorción <i>f</i>	absorpce <i>f</i> pohlcování <i>n</i>	32
bande <i>f</i> d'absorption	banda <i>f</i> di assorbimento	banda <i>f</i> de absorción	absorpční pás <i>m</i>	33
coefficient <i>m</i> d'absorption	coefficiente <i>m</i> di assorbimento	coefficiente <i>m</i> de absorción	absorpční koeficient <i>m</i>	34
section <i>f</i> efficace d'absorption	sezione <i>f</i> trasversale d'assorbimento	sección <i>f</i> eficaz de absorción sección <i>f</i> transversal de absorción	absorpční průřez <i>m</i> absorpční účinný průřez <i>m</i>	35
pyromètre à absorption-émission	pirometro <i>m</i> ad emissione-assorbimento	pirómetro <i>m</i> de absorción-emisión	parciální radiční pyrometr <i>m</i>	36
coefficient <i>m</i> d'absorption	fattore <i>m</i> di assorbimento	factor <i>m</i> de absorción	poměrná pohltivost <i>f</i> relativní absorpce <i>f</i>	37
raie <i>f</i> d'absorption	riga <i>d</i> di assorbimento	línea <i>f</i> de absorción	absorpční čára <i>f</i>	38
spectre <i>m</i> d'absorption	spettro <i>m</i> di assorbimento	espectro <i>m</i> de absorción	absorpční spektrum <i>n</i>	39
indice <i>m</i> d'absorption	indice <i>m</i> di assorbimento	índice <i>m</i> de absorción	absorpční index <i>m</i>	40

A	E	汉	P	D
41	absorptive power	吸收本领	плотность <i>f</i> потока поглощенного излучения	Absorptionsintensität <i>f</i>
42	absorptivity	吸收性; 吸收率	поглощательная способность <i>f</i>	Absorptionsvermögen <i>n</i>
43	absorptivity-emissivity ratio	吸收-发射比	отношение <i>n</i> поглощательной и излучительной способности	Absorptions-Emissions-Verhältnis <i>n</i>
44	acapnia	【医】血液二氧化碳缺乏, 缺碳酸血	акапния <i>f</i>	Akapnie <i>f</i>
45	acceleration of gravity	重力加速度	ускорение <i>n</i> силы тяжести	Schwerebeschleunigung <i>f</i>
46	accelerometer	加速度计	акселерометр <i>m</i>	Beschleunigungsmesser <i>m</i>
47	acceptor	受主; 接受器	акцептор <i>m</i>	Akzeptor <i>m</i> Elektronenauffänger <i>m</i> Elektronenempfänger <i>m</i>
48	acclimatization	环境适应	акклиматизация <i>f</i>	Akklimatisierung <i>f</i>
49	accommodation	调节; 适应	аккомодация <i>f</i>	Anpassung <i>f</i> Akkommodation <i>f</i>
50	accommodation coefficient	调节系数	коэффициент <i>m</i> аккомодации	Akkommodationskoeffizient <i>m</i>
51	accustomization	适应; 习惯	привыкание <i>n</i> приспособление <i>n</i>	Gewöhnung <i>f</i>
52	acidosis	酸中毒	ацидоз <i>n</i>	Säuregrad <i>m</i> Acidose <i>f</i> pH-Konzentration <i>f</i> des Blutes
53	acid trailer	酸罐车	кислотная цистерна <i>f</i>	säurebeständiger Anhänger <i>m</i>
54	acclinic line	零磁倾角线	магнитный экватор <i>m</i>	Akline <i>f</i> magnetischer Äquator <i>m</i>
55	acoustic <i>a</i>	有声的, 声[音]的; 声学的	акустический звуковой	akustisch schalltechnisch
56	acoustic delay line	声延迟线	акустическая линия <i>f</i> задержки блок <i>m</i> акустической задержки	akustische Verzögerungsleitung <i>f</i> akustische Laufzeitkette <i>f</i>
57	acoustic dispersion	声频散	акустическая дисперсия <i>f</i>	Schalldispersion <i>f</i>
58	acoustic excitation	声激振	акустическое возбуждение <i>n</i>	Schallanregung <i>f</i>
59	acoustic generator	发声器	излучатель <i>m</i> звука	Schallgenerator <i>m</i>
60	acoustic radiation pressure	声辐射压	акустическое радиационное давление	Schalldruck <i>m</i>

F	I	Es	Č	
pouvoir <i>m</i> absorbant	potere <i>f</i> di assorbimento	poder <i>m</i> absorbente	absorpční výkon <i>m</i>	41
absorptivité <i>f</i>	assorbività <i>f</i> capacità <i>f</i> di assorbimento	absortividad <i>f</i>	pohltivost <i>f</i> absorpční schopnost <i>f</i>	42
rapport <i>m</i> du pouvoir absorbant au pouvoir émissif	rapporto <i>m</i> fra assorbività ed emissività	relación <i>f</i> absortividad-emisividad	absorpčně-emisní poměr <i>m</i>	43
acapnie <i>f</i>	acapnia <i>f</i>	acapnia <i>f</i>	akapnie <i>f</i>	44
accélération <i>f</i> de la pesanteur	accelerazione <i>f</i> di gravità	aceleración <i>f</i> de la gravedad	tíhové zrychlení <i>n</i>	45
accéléromètre <i>m</i>	accelerometro <i>m</i>	acelerómetro <i>m</i>	akcelerometr <i>m</i>	46
accepteur <i>m</i>	accettore <i>m</i>	acceptor <i>m</i>	akceptor <i>m</i>	47
acclimation <i>f</i>	acclimatazione <i>f</i>	aclimatación <i>f</i>	aklimatizace <i>f</i> přizpůsobení <i>n</i>	48
accommodation <i>f</i>	adattamento <i>m</i>	adaptación <i>f</i> acomodación <i>f</i>	akomodace <i>f</i> přizpůsobení <i>n</i>	49
coefficient <i>m</i> d'accommodation	coefficiente <i>m</i> di accomodamento coefficiente <i>m</i> di adattamento	coeficiente <i>m</i> de adaptación coeficiente <i>m</i> de acomodación	koeficient <i>m</i> přizpůsobení akomodační koeficient <i>m</i>	50
familiarisation <i>f</i>	assuefazione <i>f</i>	aclimatación <i>f</i> acostumbramiento <i>m</i> habitación <i>f</i> inducida	přivyknutí <i>n</i>	51
acidose <i>f</i>	acidosi <i>f</i>	acidosis <i>f</i>	acidóza <i>f</i>	52
remorque <i>f</i> à acide	tracciatore <i>m</i> d'acidità	rastro <i>m</i> ácido	přívěsný vůz <i>m</i> s nádrží na kyselinu	53
ligne <i>f</i> aclinique	línea <i>f</i> aclinica	línea <i>f</i> aclínica	aklina <i>f</i> geomagnetický rovník <i>m</i>	54
acoustique	acustico	acústico	akustický zvukový	55
ligne <i>f</i> de retard acoustique	línea <i>f</i> di ritardo acustico	línea <i>f</i> de retardo acústico	akustická zpožďovací linka <i>f</i>	56
dispersion <i>f</i> acoustique	dispersione <i>f</i> acustica	dispersión <i>f</i> acústica	akustická disperze <i>f</i>	57
excitation <i>f</i> acoustique	eccitazione <i>f</i> acustica	excitación <i>f</i> acústica	excitace <i>f</i> zvukem	58
générateur <i>m</i> acoustique	generatore <i>m</i> acustico	generador <i>m</i> acústico	akustický generátor <i>m</i> zvukový generátor <i>m</i>	59
pression <i>f</i> de rayonnement acoustique	pressione <i>f</i> acustica delle radiazioni	presión <i>f</i> de radiación acústica	akustický tlak <i>m</i> tlak <i>m</i> akustického vlnění	60

**A**                      **E**                      **汉**                      **P**                      **D**

61	acoustic refraction	声折射	акустическая рефракция <i>f</i>	Schallbrechung <i>f</i>
62	acoustics	声学	акустика <i>f</i>	Akustik <i>f</i>
63	acoustic streaming	声流	акустический поток <i>m</i>	Schallströmung <i>f</i>
64	acoustic velocity	声速	скорость <i>f</i> звука	Schallgeschwindigkeit <i>f</i>
65	acoustic vibration	声振	акустические колебания <i>n</i> <i>pl</i>	Schallschwingung <i>f</i>
66	acquisition	获得; 捕获; 搜索; 探测; 发现	обнаружение <i>n</i> захват <i>m</i>	Ortung <i>f</i> Erfassung <i>f</i>
67	acquisition and tracking radar	搜索与跟踪雷达	радиолокатор <i>m</i> обнаружения и сопровождения	Ortungs- und Verfolgungsradar <i>n</i>
68	actinic <i>a</i>	光化〔性〕的	актиничный обладающий фотохимической активностью	photochemisch wirksam aktinisch
69	actinic balance	分光测热计, 测辐射热计	болومتر <i>m</i>	Bolometer <i>n</i>
70	actinogram	日射自记曲线	актинограмма <i>f</i>	Aktinogramm <i>n</i>
71	actinograph	日射仪	актинограф <i>m</i>	Aktinograph <i>m</i>
72	actinometer	日射计〔表〕	актинометр <i>m</i>	Aktinometer <i>n</i> Strahlungsmesser <i>m</i>
73	actinometry	日射测定学, 日射测定法	актинометрия <i>f</i>	Aktinometrie <i>f</i> Strahlungsmessung <i>f</i>
74	action potential	作用电位	потенциал <i>m</i> действия	Aktionspotential <i>n</i>
75	active <i>a</i>	有源的; 主动的; 活动的; 激活的; 活性的; 放射性的	активный действующий радиоактивный делящийся (материал)	aktiv radioaktiv selbsttätig Spalt- <i>pref</i>
76	active element	有源元件	активный элемент <i>m</i> принимающий элемент <i>m</i>	aktives Element <i>n</i> Aktivelement <i>n</i>
77	active guidance	主动制导	метод <i>m</i> активного наведения активное наведение <i>n</i>	aktive Führung <i>f</i>
78	active homing	主动式自动引导	активное самонаведение <i>n</i>	aktive Selbstansteuerung <i>f</i> aktiver Zielflug <i>m</i>
79	active homing guidance	主动式自动制导	метод <i>m</i> активного самонаведения активное самонаведение <i>n</i>	selbstsuchende Steuerung <i>f</i>
80	active leg	有源电气元件; 有源电气支路	активный элемент <i>m</i> датчика	aktiver Arm <i>m</i>
81	active satellite	主动卫星, 有源卫星	активный спутник <i>m</i> спутник <i>m</i> , излучающий радиосигналы	aktiver Satellit <i>m</i> signalsender Satellit <i>m</i>



<b>F</b>	<b>I</b>	<b>Es</b>	<b>Č</b>	
réfraction <i>f</i> acoustique	rifrazione <i>f</i> acustica	refracción <i>f</i> acústica	lom <i>m</i> zvuku refrakce <i>f</i> zvuku	<b>61</b>
acoustique <i>f</i>	acustica <i>f</i>	acústica <i>f</i>	akustika <i>f</i> nauka <i>f</i> o zvuku	<b>62</b>
écoulement <i>m</i> acoustique	corrente <i>f</i> acustica	corriente <i>f</i> unidireccional acústica corriente <i>f</i> debido a ondas acústicas	akustické proudění <i>n</i>	<b>63</b>
vitesse <i>f</i> du son	velocità <i>f</i> acustica	velocidad <i>f</i> acústica	rychlost <i>f</i> zvuku	<b>64</b>
vibration <i>f</i> acoustique	vibrazione <i>f</i> acustica	vibración <i>f</i> acústica	akustické kmity <i>m pl</i> zvukové kmity <i>m pl</i>	<b>65</b>
acquisition <i>f</i> localisation <i>f</i>	acquisizione <i>f</i> localizzazione <i>f</i>	adquisición <i>f</i> captación <i>f</i>	vyhledávání <i>n</i> zjištění <i>n</i>	<b>66</b>
radar <i>m</i> de localisation et de poursuite	radar <i>m</i> di acquisizione e inseguimento	radar <i>m</i> de captación y seguimiento radar <i>m</i> de adquisición y rastreo	radiolokátor <i>m</i> pro zjišťování a sledování cíle	<b>67</b>
actinique	attinico	actínico	aktinický	<b>68</b>
bolomètre <i>m</i>	bolometro <i>m</i>	bolómetro <i>m</i>	bolometr <i>m</i>	<b>69</b>
actinogramme <i>m</i>	attinogramma <i>m</i>	actinograma <i>m</i>	aktinogram <i>m</i>	<b>70</b>
actinographe <i>m</i>	attinografo <i>m</i>	actinógrafo <i>m</i>	aktinograf <i>n</i>	<b>71</b>
actinomètre <i>m</i>	attinometro <i>m</i>	actinómetro <i>m</i>	aktinometr <i>m</i>	<b>72</b>
actinométrie <i>f</i>	attinometria <i>f</i>	actinometría <i>f</i>	aktinometrie <i>f</i>	<b>73</b>
potentiel <i>m</i> d'action	potenziale <i>m</i> d'azione	potencial <i>m</i> de acción potencial <i>m</i> de actividad	akční potenciál <i>m</i>	<b>74</b>
actif	attivo	activo	aktivní vysílající signál <i>m</i> radioaktivní	<b>75</b>
élément <i>m</i> actif	elemento <i>m</i> attivo	elemento <i>m</i> activo	aktivní prvek <i>m</i> aktivní člen <i>m</i>	<b>76</b>
guidage <i>m</i> actif	guida <i>f</i> attiva	guiado <i>m</i> activo	aktivní naváděcí systém <i>m</i>	<b>77</b>
auto-guidage <i>m</i>	autoguida <i>f</i> attiva	recalada <i>f</i> activa	aktivní samonavádění <i>n</i>	<b>78</b>
radio-guidage <i>m</i> direct	autoguida <i>f</i> attiva	autoguiado <i>m</i> activo guiado <i>m</i> activo a base	aktivní samonaváděcí systém <i>m</i>	<b>79</b>
branche <i>f</i> active	ramo <i>m</i> attivo	rama <i>f</i> activa	činný prvek <i>m</i> citlivý člen <i>m</i>	<b>80</b>
satellite <i>m</i> actif	satellite <i>m</i> attivo	satélite <i>m</i> activo	aktivní družice <i>f</i>	<b>81</b>